

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



1. Application

1. 적용

1.1 These General Terms and Conditions (hereinafter "Conditions") shall apply to all deliveries and services of Würth Electronics Korea Ltd. (hereinafter "Würth Electronics") even if they are not referred to in subsequent contracts. Any terms and conditions of the customer that conflict with, supplement, or deviate from these Conditions shall not become part of the contract unless their application is expressly approved by Würth Electronics in writing. These Conditions shall apply even if Würth Electronics accepts a delivery or service from the customer without reservations whilst being aware of the customer's conflicting or deviating terms and conditions.

1.1 본 일반 약관(이하 "본 약관")은 후속 계약에서 언급되지 않더라도 뷔르트 일렉트로닉스 코리아 유한회사(이하 "뷔르트 일렉트로닉")의 모든 배송 및 서비스에 적용됩니다. 본 약관과 상충·배치되거나, 본 약관을 보충하는 내용의 고객의 모든 계약조건은 그들의 청약에 대하여 뷔르트 일렉트로닉의 명시적인 승낙이 없는 한 계약의 일부가 될 수 없습니다. 본 약관은 뷔르트 일렉트로닉이 고객의 계약조건이 상충 또는 배치된다는 것을 인식한 상태에서 유보 없이 배송 또는 서비스를 승낙한 경우에도 적용됩니다.

1.2 Agreements which supplement or deviate from these Conditions and which are made between the customer and Würth Electronics for the performance of a contract must be set out in writing in the contract. This also applies to the cancellation of this requirement of the written form.

1.2 본 약관을 보충하거나 본 약관과 배치되는 내용으로써 고객과 뷔르트 일렉트로닉 사이의 계약의 이행을 위한 합의는 계약서에 서면으로 표시되어야 합니다. 이는 서면으로 된 본 요구사항을 취소하는 경우에도 적용됩니다.

1.3 Any rights beyond these Conditions to which Würth Electronics is entitled by law shall remain unaffected.

1.3 법률에 의해 부여된 본 약관 이상의 뷔르트 일렉트로닉의 모든 권리는 영향을 받지 않습니다.

2. Offer and formation of contract

2. 청약과 계약의 성립

2.1 Offers from Würth Electronics shall be subject to change and non-binding, unless they are expressly stated to be binding.

2.1 뷔르트 일렉트로닉의 청약은 구속력이 있다고 명시되지 않는 한 변경될 수 있으며 구속력이 없습니다.

2.2 Pictures, drawings, information as to weight, measurement, performance and consumption as well as other descriptions of the goods in the documentation pertaining to the offer shall be approximations only, unless they are expressly stated to be binding. They do not constitute an agreement on, or guarantee of, the corresponding quality of the goods.

2.2 청약과 관련된 문서에 있는 사진, 도면, 무게와 관련된 정보, 측정, 성능 및 소비 등 상품에 대한 설명은 구속력이 있다고 명시되지 않는 한 근사치에 불과합니다. 위 사진, 도면, 정보, 설명은 이에 상응하는 상품의 품질에 관한 합의를 구성하거나 품질 보증을 의미하지 않습니다.

2.3 Würth Electronics reserves all proprietary rights and copyrights in any offer documents. Such documents may not be made available to any third party.

2.3 뷔르트 일렉트로닉은 모든 청약서에 관하여 소유권과 저작권을

보유합니다. 이러한 문서는 제3자의 이용이 불가능할 수 있습니다.

2.4 Orders from the customer shall be binding. Würth Electronics may accept orders by sending a written order confirmation, by making delivery or providing the services.

2.4 고객의 주문은 구속력이 있습니다. 뷔르트 일렉트로닉은 서면 주문 확인서를 보내거나, 배송 또는 서비스를 제공함으로써 주문을 수락할 수 있습니다.

2.5 Executing orders according to the documents to be provided by the customer shall require written approval by Würth Electronics.

2.5 고객이 제공할 주문서에 의한 주문을 실행하기 위해서는 뷔르트 일렉트로닉의 서면 승인이 요구됩니다.

2.6 Contracts that are concluded shall oblige the customer to accept and pay for the goods or services ordered.

2.6 계약이 성립된 경우 고객은 주문한 상품이나 서비스를 수령하고 대가를 지불할 의무를 부담합니다.

3. Prices, payment, set-off

3. 대금, 변제, 상계

3.1 The agreed price shall always be decisive. Not included in the price shall, in particular, be the costs for packaging, freight, insurance, customs, public levies and VAT. Statutory VAT shall be stated separately in the invoice, at the statutory rate applicable on the day the invoice is issued.

3.1 합의된 대금은 언제나 종국적인 것입니다. 특히 포장비, 운임, 보험료, 관세, 공공 부담금 및 부가세는 대금에 포함되지 않습니다. 법정 부가가치세는 송장이 발행되는 날 적용되는 법정 부가가치세율로 송장에서 별도로 명시되어야 합니다.

3.2 For services that shall not be performed within a period of four months after the contract has been concluded Würth Electronics shall be entitled to adjust the price in line with any increases in wages and in the cost of materials that may have occurred in the meantime. The same shall apply for services that are to be provided as part of continuous obligations. If Würth Electronics has agreed with the customer that the prices shall depend on specific price factors, for example, raw material prices, changes in the price factors can lead to price adjustments irrespective of the performance period.

3.2 계약이 체결된 후 4개월 이내에 이행될 수 없는 서비스의 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 그 사이에 발생할 수 있는 모든 임금 인상 및 재료비 상승에 따라 대금을 조정할 수 있습니다. 이는 계속적 의무의 일부로서 제공되어야 하는 서비스에 대해서도 동일하게 적용됩니다. 뷔르트 일렉트로닉이 원자재 가격과 같은 특정한 대금 요소에 따라 대금이 결정되는 것으로 고객과 합의했다면, 이행의 기간과 상관없이 대금 요소의 변경에 따라 대금 조정이 이루어질 수 있습니다.

3.3 Unless otherwise agreed, payment shall be made net within 30 days after the date of the invoice. Würth Electronics shall, however, be entitled to make the execution of outstanding deliveries or the provision of services contingent upon pre-payment or the provision of security if no previous business relationship exists with the customer, deliveries are to be made abroad, the customer's registered office is abroad or if there are any other reasons that give Würth Electronics reason to doubt that payment will be made promptly after delivery or provision of the services.

3.3 달리 합의되지 않는 한, 대금은 송장 발행일로부터 30일 이내에 변제되어야 합니다. 그러나 뷔르트 일렉트로닉은 고객과 기존 거래

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



관계가 존재하지 않거나, 해외 배송이 이루어져야 하거나, 고객의 등록 사무소가 해외인 경우, 또는 그 밖에 배송 또는 서비스의 제공이 있는 후 즉시 변제가 이루어질 것이라는 점에 대해 의심할 만한 다른 사유가 있는 경우에는 선불 또는 담보물의 제공 여하에 따라 미변제 상태에서 배송 또는 서비스의 제공을 할 수 있습니다.

3.4 If after the contract has been entered into Würth Electronics becomes aware of circumstances that could considerably reduce the customer's creditworthiness and which could endanger the payment of outstanding receivables of Würth Electronics by the customer under the individual contract, Würth Electronics shall be entitled to refuse to continue to execute the contract until the customer makes payment or provides security for such. If the customer is in default of payment, all the receivables of Würth Electronics that are outstanding with the customer shall become due immediately.

3.4 계약이 성립된 이후, 고객의 신용도를 현저히 저하시킬 수 있고, 개별 계약에 따른 고객의 뷔르트 일렉트로닉에 대한 미변제 채권의 변제를 위태롭게 할 수 있는 상황을 뷔르트 일렉트로닉이 인식하게 된다면, 뷔르트 일렉트로닉은 고객이 대금을 지급하거나 담보물을 제공하기 전까지 계약의 이행을 거절할 수 있습니다. 고객의 채무불이행이 있는 경우, 해당 고객을 채무자로 하는 뷔르트 일렉트로닉의 미변제 채권은 즉시 기한이 도래한 것이 됩니다.

3.5 Payment shall be deemed made on the date on which Würth Electronics can dispose of the amount owed. When paying by cheque, payment shall only be deemed made after the cheque has been cashed and Würth Electronics can dispose of the amount. Discount charges and other cheque costs shall be borne by the customer. In the event of default of payment, the customer shall pay default interest at the rate of 9 percentage points above the base rate. The right to assert a further claim for damages is not excluded.

3.5 변제는 뷔르트 일렉트로닉이 해당 금액을 처분할 수 있게 되는 날짜에 이루어진 것으로 간주됩니다. 수표로 지불한 경우에는 수표가 현금화되고 뷔르트 일렉트로닉이 해당 금액을 처분할 수 있게 된 후에만 변제된 것으로 간주됩니다. 할인료와 기타 수표 관련 비용은 고객이 부담합니다. 채무불이행의 경우 고객은 기본 이율보다 9 퍼센트포인트 높은 이율에 따른 지연손해금을 지급해야 합니다. 추가적인 손해배상청구권은 배제되지 않습니다.

3.6 Würth Electronics shall be entitled to credit payments made by the customer towards the customer's oldest debt first. If costs and interest have already accrued, Würth Electronics shall be entitled to credit the payment towards the costs first, then towards interest, and finally towards the principal claim.

3.6 뷔르트 일렉트로닉은 고객의 가장 오래된 채무부터 변제 충당을 할 수 있습니다. 비용과 이자가 발생한 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 비용, 이자, 그리고 원금 순으로 충당합니다.

3.7 Counterclaims of the customer may only be set off or used to assert a right of retention by the customer if they have become final by virtue of a judgment or if they are undisputed. A right to retain may be asserted by the customer only if the customer's counterclaim is based on the same contractual relationship.

3.7 고객의 반대채권은 판결에 의해 확정되거나, 논쟁의 여지가 없을 경우에만 상계 또는 유치권 주장을 위해서 활용될 수 있습니다. 유치권은 고객의 반대 채권이 동일한 계약관계에 근거하는 경우에만 주장될 수 있습니다.

4. Deliveries

4. 배송

4.1 Delivery periods and dates shall only be binding for Würth Electronics if Würth Electronics explicitly states or confirms that they are binding. Agreed delivery periods shall be deemed met if the goods have been handed over to the person in charge of the transport at Würth Electronics's registered office or at one of Würth Electronics's warehouses before this period has expired or if Würth Electronics has provided notification that they are ready for dispatch but have not left the registered office or warehouse because the customer has declared that it will not accept the goods.

4.1 배송기간 및 배송일은 뷔르트 일렉트로닉이 명시적으로 제시하거나 구속력을 인정하는 경우에만 뷔르트 일렉트로닉에 대하여 구속력을 갖습니다. 상품이 뷔르트 일렉트로닉의 등록 사무소 또는 뷔르트 일렉트로닉의 창고에서 운송 담당자에게 합의된 기간이 경과하기 전에 인도되거나, 뷔르트 일렉트로닉이 발송 준비가 되었다는 통지를 하였음에도 고객이 상품을 수령하지 않겠다고 선언했기 때문에 등록된 사무실이나 창고에서 발송되지 않았다면 합의된 배송 기간은 충족된 것으로 간주됩니다.

4.2 If making the agreed deliveries or providing the services of Würth Electronics requires the cooperation of the customer, the customer shall ensure that Würth Electronics is provided with all the necessary and appropriate information and data within good time and that such is of the required quality. If programming is required, the customer shall provide Würth Electronics with the necessary computer processing power, test data and data inputting capacities within good time and to a sufficient extent.

4.2 합의된 배송 또는 뷔르트 일렉트로닉의 서비스 제공에 고객의 협조가 필요한 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉에 필요하고 적절한 모든 정보와 데이터가 적시에 제공되도록 하고, 그러한 정보와 데이터가 요구되는 품질을 갖추고 있는지 확인하여야 합니다. 만일 프로그래밍이 필요한 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉에게 필요한 컴퓨터 처리 전력, 시험용 데이터 및 데이터 입력 용량을 적시에 충분한 수준으로 제공해야 합니다.

4.3 The delivery period shall not start before all the documents, information, approvals and permits that are to be provided by the customer have been provided in full and any technical issues have been clarified and any agreed down-payment has been received. As a prerequisite for compliance with the delivery period or the delivery date, the customer must perform its other obligations properly and in due time. Compliance with the agreed delivery deadlines and delivery dates is subject to the condition that Würth Electronics is supplied by its own suppliers in due time and properly. Any changes or amendments that are subsequently agreed with Würth Electronics may result in a reasonable extension of the agreed delivery dates.

4.3 고객이 제공해야 하는 모든 서류, 정보, 승인 및 허가가 완전히 제공되고, 어떠한 기술적 문제도 없음이 명확해지고, 합의된 계약금을 수령하기 전에는 배송기간이 진행되지 않습니다. 배송기간 또는 배송일을 준수하기 위한 전제조건으로 고객은 적절한 시기에 고객의 다른 의무들을 적절하게 수행하여야 합니다. 배송기간과 배송일의 준수를 위해서는 뷔르트 일렉트로닉이 공급업체들로부터 적기에 적절하게 공급된다는 조건이 성취되어야 합니다. 이후에 뷔르트 일렉트로닉과 합의된 변경 또는 수정은 기존에 합의된 배송일을 합리적으로 연장시킬 수 있습니다.

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



4.4 Würth Electronics shall be entitled to make reasonable part deliveries and provide partial services. Unless otherwise expressly agreed, deliveries and services ahead of schedule shall be allowed.

4.4 뷔르트 일렉트로닉은 합리적인 분할 배송과 분할 서비스의 제공을 할 수 있습니다. 달리 명시적으로 합의하지 않는 한, 합의된 일정보다 이른 배송 및 서비스의 제공은 허용됩니다.

4.5 If the customer is in default of acceptance or violates other duties to cooperate, Würth Electronics can claim compensation for the damage caused including any additional expenditure and storage costs. Any other claims remain unaffected. Würth Electronics shall be entitled, after setting a reasonable subsequent deadline, to otherwise dispose of the goods and to supply the customer with new goods within a reasonable extended deadline.

4.5 고객이 수령을 지체하거나 기타 협력의무를 위반하는 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 추가적인 지출 및 보관 비용을 포함하여 발생한 손해에 대해 배상을 청구할 수 있습니다. 다른 모든 청구권은 영향을 받지 않습니다. 뷔르트 일렉트로닉은 합리적인 후속 기한을 설정한 후, 합리적으로 연장된 기한 내에 상품을 처분하고 고객에게 새로운 상품을 공급할 수 있는 권리가 있습니다.

5. Passing of risk/dispatch

5. 위험의 이전/발송

5.1 The risk of accidental loss or accidental deterioration of the goods shall pass to the customer at the latest when the goods are handed over to the customer or, if it is agreed that the goods will be shipped, already with the handing over of the goods to the shipping company, freight carrier or to any other person instructed to carry out the dispatch. This shall also apply to part deliveries or if it has been agreed that the dispatch is "freight paid" or free of charge. In the absence of written instructions from the customer, Würth Electronics shall be entitled to choose the carrier and the itinerary at its own discretion and after a due assessment of the circumstances. At the request and expense of the customer, Würth Electronics shall take out transport insurance to insure the goods against the risks specified by the customer.

5.1 당사자 쌍방의 귀책사유 없는 사유로 인한 상품의 우발적인 멸실 또는 훼손의 위험은 상품이 고객에게 인도된 경우, 또는 상품이 선박을 통해 운송될 것으로 합의된 경우라면 상품이 운송 회사, 화물 운송인 또는 발송을 수행하도록 지정된 다른 사람에게 상품이 이미 인도된 경우 이전됩니다. 이는 분할 배송에도 적용되며, "운임지급필" 또는 무료배송으로 합의된 경우에도 적용됩니다. 고객의 서면 지시사항이 없는 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 상황에 대한 충분한 평가 후 독자적인 재량에 따라 운송인 및 일정을 선택할 수 있습니다. 고객의 요구 및 고객의 비용 부담에 따라, 뷔르트 일렉트로닉은 고객이 구체적으로 지정한 위험으로부터 상품을 보호하기 위하여 운송보험에 가입하여야 합니다.

5.2 If there is a delay in handing over or dispatch for reasons for which the customer is responsible, the risk shall pass to the customer on the day the goods are ready to be dispatched and Würth Electronics informs the customer of such.

5.2 고객의 귀책사유로 인도 또는 발송이 지연되는 경우, 위험은 상품 발송의 준비가 완료되고 뷔르트 일렉트로닉이 고객에게 이러한 사실을 통지한 날 이전됩니다.

5.3 If Würth Electronics chooses the type of dispatch, the dispatch route and/or the person to carry out the dispatch, Würth Electronics shall only be liable for wilful misconduct or gross negligence resulting from this choice.

5.3 뷔르트 일렉트로닉이 배송 유형, 배송 경로 및/ 또는 배송 작업을 수행할 사람을 선택하는 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 이러한 선택으로 인한 결과에 대한 고의 또는 중과실이 있는 경우에만 책임을 부담합니다.

6. Retention of title

6. 소유권 유보

6.1 The goods supplied remain the property of Würth Electronics until all receivables owed to Würth Electronics by the customer as a result of the business relationship have been fully paid. If Würth Electronics's obligations to be performed include delivering software, up until payment in full has been made of any receivables, the customer shall in any case only be granted a revocable usage right. These receivables also include claims under cheques and bills of exchange, as well as current-account claims. The customer shall be obliged to handle all goods to which title is retained, and as long as title is retained, with due care. In particular, the customer is obliged to sufficiently insure the goods at the customer's own expense against damage by fire, water, and theft at their replacement value. The customer hereby assigns to Würth Electronics all claims for compensation arising from such insurance. Würth Electronics hereby accepts the assignment. If an assignment is not allowed, the customer hereby irrevocably instructs its insurer to make payments, if any, only to Würth Electronics. This does not affect any further claims of Würth Electronics. Upon request, the customer must provide Würth Electronics with evidence of the conclusion of the insurance policy.

6.1 공급된 물품은 고객이 거래 관계의 결과로 뷔르트 일렉트로닉이 보유하는 채권이 완전히 변제될 때까지 뷔르트 일렉트로닉의 자산으로 남아 있습니다. 뷔르트 일렉트로닉의 이행 의무가 소프트웨어 전달을 포함하는 경우, 채권에 대한 전액 변제가 이루어질 때까지 고객은 언제든지 취소 가능한 사용권만을 부여 받습니다. 이러한 채권에는 당좌예금 뿐만 아니라 수표 및 환어음 청구권도 포함됩니다. 고객은 소유권이 이전되기 전까지 모든 소유권이 유보된 상품에 대하여 선량한 관리자의 주의의무를 다 할 의무가 있습니다. 특히, 고객은 자신의 비용으로 화재, 침수, 도난에 의한 파손 시 상품의 대체 가치를 충분히 보상할 보험에 가입할 의무가 있습니다. 고객은 이러한 보험에서 발생하는 모든 보험금청구권을 뷔르트 일렉트로닉에 양도합니다. 뷔르트 일렉트로닉은 양도를 수락합니다. 양도가 허용되지 않는 경우, 고객은 보험자에 확정적으로 오로지 뷔르트 일렉트로닉에게만 지급하도록 지시합니다. 이것은 뷔르트 일렉트로닉의 다른 청구권에 영향을 미치지 않습니다. 고객은 요청 시 뷔르트 일렉트로닉에게 보험증권의 교부에 대한 증거를 제공하여야 합니다.

6.2 The customer shall only be allowed to sell the goods which are subject to retention of title in the ordinary course of business. The customer shall not be entitled to pledge the goods which are subject to retention of title, to transfer them by way of security or to make any other dispositions which may jeopardize Würth Electronics's ownership. In the event of attachments or other encroachments by third parties, the customer must notify Würth Electronics without undue delay in textual form and provide all the information required, advise the third party of Würth Electronics's property rights and assist with the measures taken by Würth Electronics to protect the goods which are subject to retention of title. The customer shall bear any costs for which it is responsible and which are necessary for the removal of the encroachment and the recovery of the goods, if and to the extent that these costs cannot be obtained from the third party.

6.2 고객은 정상적인 영업 과정에서 소유권이 유보된 상태로 상품을 판매하는 것만 허용됩니다. 고객은 소유권 유보의 대상이

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



되는 상품에 담보권을 설정하거나 상품을 담보물로 양도하거나 뷔르트 일렉트로닉의 소유권을 위태롭게 할 수 있는 기타 처분 행위를 할 수 없습니다. 제3자에 의한 압류 또는 기타 침해행위가 있는 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉에게 지체없이 서면 통지하고, 필요한 모든 정보를 제공하여야 하며 제3자에게 뷔르트 일렉트로닉의 재산권인 사실을 정식으로 알리고, 소유권이 유보된 상품을 보호하기 위해 뷔르트 일렉트로닉이 취하는 조치를 지원하여야 합니다. 상품에 대한 침해를 제거하고 회복하는 데 드는 비용을 제3자로부터 회수할 수 없는 경우 회수할 수 없는 범위 내에서, 고객은 자신의 귀책사유가 있는 모든 비용을 부담하여야 합니다.

6.3 The customer hereby assigns to Würth Electronics all receivables arising from the resale of the goods, including all ancillary rights, irrespective of whether the goods which are subject to retention of title are resold without or after further processing. Würth Electronics hereby accepts this assignment. In the event that such assignment is not allowed, the customer hereby irrevocably instructs the third-party debtor to make payments, if any, only to Würth Electronics. The customer has the authority, which may be revoked at any time, to collect the receivables assigned to Würth Electronics as a trustee on behalf of Würth Electronics. All amounts collected must be remitted to Würth Electronics immediately. Würth Electronics may revoke the customer's authority to collect receivables and its right to resell the goods if the customer fails to properly perform its payment obligations to Würth Electronics, if the customer is in default of payment or stops payment, or if the creditworthiness or financial position of the customer deteriorates, he ceases any other business activity essential for the contractual performance or if he becomes incapable for other reasons to fulfil the contractual duties. Any resale of these receivables is subject to prior approval by Würth Electronics. The customer's authority to collect shall expire with the notification of the assignment to the third-party debtor. In the event of a revocation of the authority to collect, Würth Electronics may request that the customer disclose all receivables assigned, as well as the respective debtors' names, provide all information necessary for collection, provide the related documents and inform the debtors of the assignment.

6.3 고객은 본항에서 소유권이 유보된 상품이 추가적인 과정 없이 재판매되는지, 추가적인 과정 후에 재판매되는지 여부에 관계없이 모든 부수적 권리를 포함하여 상품의 재판매에서 발생하는 모든 채권을 뷔르트 일렉트로닉에 양도합니다. 뷔르트 일렉트로닉은 이러한 양도를 수락합니다. 이러한 양도가 허용되지 않는 경우, 고객은 제3채무자에게 뷔르트 일렉트로닉에게만 지급하도록 확정적으로 지시하여야 합니다. 고객은 뷔르트 일렉트로닉을 대신하여 수탁자로서 뷔르트 일렉트로닉에 양도된 채권을 지급받을 수 있는 권한이 있으며, 이 권한은 언제든지 취소될 수 있습니다. 모든 지급된 금액은 즉시 뷔르트 일렉트로닉에 송금하여야 합니다. 고객이 뷔르트 일렉트로닉에 대한 변제 의무를 제대로 이행하지 못하거나, 고객이 채무불이행 상태에 있거나 변제를 중단하거나, 고객의 신용도나 재무상태가 악화되거나, 계약상 의무 이행에 필수적인 기타 영업활동을 중단하거나 또는 다른 이유들로 인하여 계약상 의무 이행이 불가능해진 경우 뷔르트 일렉트로닉은 채권에 대한 지급을 받을 수 있는 권한과 상품을 재판매할 수 있는 권리의 수여를 철회할 수 있습니다. 이러한 채권의 양도는 뷔르트 일렉트로닉의 사전 승인을 받아야 합니다. 고객의 채권에 대한 지급을 받을 수 있는 권한은 제3채무자에게 채권 양도 통지를 함과

동시에 소멸됩니다. 채권을 지급받을 권한이 소멸한 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 고객에게 모든 양도된 채권 및 각 채무자의 이름을 공개하고, 채권을 지급받기 위해 필요한 모든 정보 및 관련 서류를 제공하고, 채무자에게 채권 양도 사실을 알리도록 요청할 수 있습니다.

6.4 In the event of default of payment on the part of the customer, Würth Electronics shall be entitled to rescind the contract without prejudice to its other rights. The customer must immediately grant Würth Electronics or any third party commissioned by Würth Electronics, access to the goods that are subject to retention of title, surrender such goods and inform Würth Electronics where these goods are located. After a timely warning to such effect, Würth Electronics may otherwise dispose of the goods that are subject to retention of title for the purpose of satisfying its due claims against the customer.

6.4 고객 측의 채무불이행이 발생한 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 다른 권리에 영향을 받지 않은 채로 계약을 해제할 수 있습니다. 고객은 즉시 뷔르트 일렉트로닉 또는 뷔르트 일렉트로닉의 위임을 받은 제3자에게 소유권이 유보된 상품에 대한 접근 권한을 부여해야 하며, 이러한 상품을 이전하고, 뷔르트 일렉트로닉에 해당 상품이 위치하는 장소를 알려야 합니다. 뷔르트 일렉트로닉은 고객에게 해당 고객에 대한 정당한 권리를 실현하기 위하여 소유권이 유보된 상품을 처분한다는 취지를 적시에 최고한 이후에 해당 상품을 처분할 수 있습니다.

6.5 Any processing or alterations made by the customer to the goods which are subject to retention of title shall always be deemed made on behalf of Würth Electronics. The customer's right to acquire ownership of the goods which are subject to retention of title continues to exist as a right to acquire ownership of the processed or altered item. If the goods are processed, combined or mixed with other goods that are not owned by Würth Electronics, Würth Electronics shall acquire a co-ownership interest in the new item that is equal to the ratio of the value of the goods supplied to the value of the other items processed at the time of processing. The customer shall store the new items on behalf of Würth Electronics. In all other respects, the item created through processing or alteration shall be governed by the same provisions as the goods that are subject to retention of title.

6.5 소유권이 유보된 상품에 대한 고객의 가공 또는 변경은 항상 뷔르트 일렉트로닉을 대신하여 이루어진 것으로 간주됩니다. 소유권이 유보된 상품의 소유권을 취득할 수 있는 고객의 권리는 가공 또는 변경된 상품의 소유권을 취득할 수 있는 권리로 계속 존재합니다. 해당 상품이 뷔르트 일렉트로닉이 소유하지 않는 다른 상품과 가공, 결합 또는 혼합된 경우 뷔르트 일렉트로닉은 새로운 상품에 대하여 가공, 결합 또는 혼합 과정에서 공급된 가치의 비율에 상응하는 공동 소유 지분을 취득합니다. 고객은 뷔르트 일렉트로닉을 대신하여 새로운 상품을 보관하여야 합니다. 그 밖의 모든 측면에서 가공 또는 변경을 통해 생성된 상품은 소유권이 유보된 상품과 동일한 조항의 적용을 받습니다.

6.6 If requested by the customer, Würth Electronics shall be obliged to surrender the security interests to which Würth Electronics is entitled to the extent that the realizable value of these security interests exceeds Würth Electronics's receivables arising from the business relationship with the customer by more than 20% upon deduction of the mark-downs customary in the banking business. For valuation purposes, goods that are subject to retention of title shall be assessed on the basis of their invoice value and receivables shall be assessed on the basis of their nominal value.

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



6.6 고객의 요청이 있을 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 담보권의 실현가능한 가치가, 고객과의 거래관계에서 발생하는 뷔르트 일렉트로닉의 채권에서 은행업에서의 통상적으로 적용되는 할인을 공제한 금액의 120%를 초과하는 범위 내에서 담보권을 포기하여야 합니다. 평가 목적상 소유권이 유보된 상품은 송장에 기재된 가치에 근거해 평가되고, 채권은 명목 가치에 근거하여 평가되어야 합니다.

6.7 In the event that goods are delivered to destinations with other legal systems in which the retention of title pursuant to clauses 6.1 to 6.6 above does not offer the same degree of protection as in the Republic of Korea, the customer hereby grants Würth Electronics the equivalent security interest. If the creation of this security interest requires further declarations or actions, the customer shall make these declarations and perform these actions. The customer shall assist with all measures required for, and conducive to, the validity and enforceability of such security interests.

6.7 상품이 6.1.부터 6.6.에 따른 소유권 유보에 대해 대한민국과 동일한 수준의 법적 보호를 제공하지 않는 법률 시스템을 갖춘 국가로 배송되는 경우, 고객은 본항에 따라 뷔르트 일렉트로닉에게 그에 상응하는 담보권을 설정해야 합니다. 이러한 담보권 설정을 위하여 추가적인 신고 또는 조치가 요구되는 경우, 고객은 이러한 신고를 하고, 이러한 조치들을 취하여야 합니다. 고객은 이와 같은 담보권 의 유효성과 집행가능성에 필요하고 도움이 되는 모든 조치를 지원하여야 합니다.

7. Claims for quality defects and liability

7. 하자담보책임과 민사책임

7.1 Würth Electronics shall manufacture its products according to the state of the art in technology applicable at time of entering into the contract. Any intended usage that goes beyond the customary usage of the products or that requires a quality that deviates from the norm, in particular, any usage that is relevant for safety purposes, for example, aerospace or automobile usage, must be agreed in advance in writing.

7.1 뷔르트 일렉트로닉은 계약 체결 시점에 적용 가능한 첨단 기술에 따라 상품을 제조하여야 합니다. 상품의 통상적인 용도를 벗어나는 사용, 표준에서 벗어나는 품질 기준을 요구하는 사용, 특히 항공기 또는 자동차에의 이용과 같이 안전 목적과 관련성이 있는 사용은 반드시 사전에 서면으로 합의되어야 합니다.

7.2 The customer's defect rights shall require that the customer has fulfilled its statutory obligations to inspect and give notice of defects (Article 69(1) of the Commercial Code of Korea), in particular that the customer has checked the delivered goods upon receipt and notified Würth Electronics without undue delay and in textual form upon receipt of the goods of any obvious defects and defects that could be identified during such inspection. The customer shall inform Würth Electronics in writing of any hidden defects without undue delay after they have been discovered. The notification shall be deemed without undue delay if made within two weeks after delivery for obvious defects and defects that could be identified during a proper inspection or after discovery and, in any case, within 6 months after delivery in the event of hidden defects to meet the deadline, the dispatch of the notification or complaint shall suffice. If the customer fails to carry out a proper inspection and/or notification of the defects, Würth Electronics shall not be liable for the defect. When reporting defects to Würth Electronics, the customer must supply a detailed description of the defects in textual form.

7.2 고객이 하자담보책임을 묻기 위해서는 법률상 의무인 목적물의 검사 및 하자통지 의무를 이행하여야 하고(상법 제69조 제1항), 특히 고객은 배송된 상품을 수령한 때에는 지체없이 이를 검사하여야 하며, 명백한 하자나 그러한 검사 중에 발견할 수 있는 하자는

지체없이 뷔르트 일렉트로닉에게 서면 형식으로 통지하여야 합니다. 고객은 즉시 발견할 수 없는 하자를 발견하면 지체 없이 서면으로 뷔르트 일렉트로닉에게 통지하여야 합니다. 명백한 하자의 경우 수령한 날로부터 2주 이내, 즉시 발견할 수 없는 하자의 경우 수령한 날로부터 6개월 이내에 통지가 있는 경우 지체 없이 통지한 것으로 간주되고, 이 기간 내에 통지나 이의를 발송한 것으로 충분합니다. 고객이 적절한 검사 및/또는 하자통지를 하지 않은 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 상품의 하자에 대하여 책임을 지지 않습니다. 고객은 뷔르트 일렉트로닉에 하자통지를 할 때 하자에 대한 자세한 설명을 서면으로 제공해야 합니다.

7.3 Unless otherwise agreed, the customer shall initially deliver the goods at its own expense to Würth Electronics so that the defects can be examined. The expenses that are required for the inspection and subsequent performance, in particular transportation, travel, labour and material costs shall only be borne by Würth Electronics if it is determined during the inspection that a defect actually exists and provided these expenses are not increased due to the fact that the customer took the goods to a different location than the original delivery address. Personnel and material costs claimed by the customer in this connection shall be charged on the basis of net costs. The reimbursement of the costs for removal and installation in the context of supplementary performance regardless of fault is excluded.

7.3 달리 합의되지 않는 한, 고객은 뷔르트 일렉트로닉이 하자를 검사할 수 있도록 우선 자신의 비용으로 상품을 뷔르트 일렉트로닉에 인도하여야 합니다. 검사 중에 하자가 실제로 존재한다고 결정되고, 고객이 다른 장소로 상품을 배송한 이유로 추가적인 비용 증가가 발생했다는 사정이 없는 한, 운송비, 여행비, 인건비, 및 재료비와 같은 검사 및 후속 이행에 필요한 비용은 뷔르트 일렉트로닉이 부담합니다. 이와 관련하여 고객이 청구하는 인건비 및 재료비는 순원가에 근거하여 청구되어야 합니다. 과실 유무에 관계없이 보충적인 이행 측면에서 제거 및 설치 비용의 상환은 제외됩니다.

7.4 If the goods are defective, Würth Electronics shall be entitled - for the purposes of subsequent performance - to choose between remedying the defect or delivering goods that are free from defects.

7.4 상품에 하자가 있는 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 후속 이행을 위하여 하자 있는 상품의 수리 또는 하자 없는 상품의 배송 중에서 선택할 수 있습니다.

7.5 If Würth Electronics is not prepared or is not in a position to carry out subsequent performance after a reasonable deadline has expired, the customer can choose to rescind the agreement or reduce the purchase price. The same shall apply if the subsequent performance fails, if it is unacceptable to the customer or if a reasonable deadline is exceeded due to reasons for which Würth Electronics is responsible.

7.5 뷔르트 일렉트로닉이 합리적인 기한이 만료된 후에도 후속 이행을 할 준비가 되지 않았거나 후속 이행을 할 수 없는 경우, 고객은 계약의 해제 또는 대금 감액 청구를 선택할 수 있습니다. 후속 이행에 실패하거나, 고객이 후속 이행을 수용할 수 없거나, 또는 뷔르트 일렉트로닉의 귀책사유로 합리적인 기한을 경과한 경우에도 마찬가지입니다.

7.6 The customer shall have no right to rescind the contract if the customer is unable to return the goods received and this is not due to the fact that it is impossible to return such due to their nature, if Würth

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



Electronics is responsible for such or if the defect did not become apparent until after the goods were processed or altered. The right to rescind the contract shall furthermore not exist if Würth Electronics is not responsible for the defect and if instead of the received goods or services being returned by the customer, Würth Electronics has to pay compensation for lost value.

7.6 고객이 상품 특성상 반환이 불가능하지 않음에도 수령한 상품을 반환할 수 없거나, 뷔르트 일렉트로닉이 이러한 것에 귀책사유가 없는 경우, 또는 상품에 가공 또는 변경이 가해진 후에야 하자가 드러난 경우에는 고객은 계약을 해제할 수 없습니다. 뷔르트 일렉트로닉이 하자에 관한 귀책사유가 없고, 고객이 수령한 상품이나 서비스를 반환하는 대신 뷔르트 일렉트로닉이 하자로 인하여 손실된 가치를 배상하여야 하는 경우에 계약의 해제권은 소멸합니다.

7.7 Claims for defects shall not exist with respect to defects that are due to natural wear and tear, to improper handling by the customer or a third party, or to changes or repairs to the goods that have been carried out by the customer or a third party in an improper manner. The same shall apply to defects which can be attributed to the customer or which arise as a result of technical reasons other than the original defect. The customer shall, in particular, comply with the operational, storage and/or maintenance recommendations provided by Würth Electronics or the manufacturer.

7.7 자연적인 마모로 인한 하자, 고객 또는 제3자의 부적절한 취급으로 인한 하자 또는 고객 또는 제3자가 부적절하게 수행한 상품의 가공 및 변경에 대하여 고객은 하자에 관하여 청구할 수 없습니다. 고객의 귀책사유로 인한 하자, 제품 자체의 하자가 아니라 기술적인 이유로 발생하는 하자에 대하여도 마찬가지입니다. 고객은 특히 뷔르트 일렉트로닉 또는 제조사가 제공한 작동, 보관 및/또는 유지보수에 관한 권장사항을 준수하여야 합니다.

7.8 The customer's claim for reimbursement of expenses in place of damages in lieu of performance shall be excluded if and to the extent that such expenses would not have been made by a reasonable third party.

7.8 하자가 발생한 상황에서 고객의 이행청구에 갈음하는 비용상환청구권은 그러한 비용이 합리적인 제3자에 의해 발생되지 않은 경우에는 배제됩니다.

7.9 Würth Electronics shall not be liable for damage for which it is not responsible, in particular, it shall not be liable for damage that is caused by improper usage or handling of the products. The customer is obliged to comply with the operational, storage and/or maintenance recommendations provided by Würth Electronics or the manufacturer, to only make authorised changes, replace spare parts professionally and use the consumables that have the necessary specifications. Where applicable the customer shall, both before and also regularly after the deliveries have been made or the services have been provided by Würth Electronics, perform backups to its computer systems at sufficiently regular intervals. Würth Electronics shall assume no liability for damage which is caused by or can be attributed to a breach of the aforesaid obligations of the customer.

7.9 뷔르트 일렉트로닉은 귀책사유가 없는 제품의 손상에 대해서는 책임을 지지 않고, 특히 제품의 부적절한 사용 또는 취급으로 인한 손상에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 고객은 뷔르트 일렉트로닉 또는 제조업체에서 제공하는 작동, 보관 및 유지보수 권장 사항을 준수하여야 할 의무가 있습니다. 또한 고객은 권한을 부여받은 변경만 가하여야 하고, 전문적으로 예비 부품을 교체해야 하며,

요구되는 사양을 충족하는 소모품만 사용하여야 할 의무가 있습니다. 해당되는 경우, 고객은 상품이 배송되거나 또는 서비스가 제공되기 전과 그 후에 정기적으로 컴퓨터 시스템에 대한 백업을 충분한 간격을 두고 수행하여야 합니다. 뷔르트 일렉트로닉은 상기 고객의 의무 위반으로 발생하거나 이로 인해 발생할 수 있는 손해에 대해 어떠한 책임도 부담하지 않습니다.

7.10 Würth Electronics shall be liable without limitation for any damage resulting from breach of guarantee or from death, bodily injury, or damage to health. The same shall apply to wilful misconduct and gross negligence, to mandatory statutory liability for product defects (in particular under the Product Liability Act of Korea to liability if defects were concealed with fraudulent intent. In cases of slight negligence, Würth Electronics shall only be liable if material obligations are breached that result from the nature of the contract and the performance of which is of particular importance in order for the purpose of the contract to be achieved. If such obligations are breached, as well as in the event of default or if performance is impossible, Würth Electronics's liability shall be limited to the damage which can typically be expected with such contract.

7.10 뷔르트 일렉트로닉은 뷔르트 일렉트로닉이 보증한 사항의 위반으로 발생한 손해 또는 사망, 상해 또는 건강 손상으로 인해 발생한 손해에 대해서는 제한 없이 책임을 부담합니다. 고의적 위법행위 및 중대한 과실, 제품 결함에 대한 법적 책임(특히 한국 제조물 책임법), 부정행위 의도로 결함을 은폐한 경우에도 동일하게 적용됩니다. 경과실의 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 계약의 본질로부터 비롯된 중대한 의무 위반인 경우 또는 계약의 목적을 달성하기 위해 특히 중요한 이행 의무의 위반인 경우에만 책임을 집니다. 채무불이행 또는 이행불능뿐만 아니라 위 의무 위반의 경우에도 뷔르트 일렉트로닉의 책임은 해당 계약에서 통상 예상할 수 있는 손해로 제한됩니다.

7.11 The limitation period for claims for defects of the customer shall be one year, unless the defective good has been used in its customary manner for a building and this has caused a defect to the building. The limitation period shall also apply to claims resulting from a tortious act that are based on a defect of the goods. The limitation period shall start with the delivery of the goods. This shall not affect the unlimited liability of Würth Electronics for damage resulting from a breach of guarantee or from death, bodily injury or damage to health, for wilful misconduct and gross negligence, and product defects, in which case the limitation period as provided in the relevant laws (e.g. The Commercial Code, Civil Act, the Product Liability Act) shall apply. If Würth Electronics makes a statement with regard to a claim for defects asserted by the customer, this shall not be deemed as the start of negotiations with regard to the claim or the circumstances on which the claim is based, provided the claim for defects is fully rejected by Würth Electronics.

7.11 고객의 제품 하자로 인한 청구권은 해당 상품이 건축에 통상적인 방법으로 사용되어 해당 건물에 결함이 발생한 경우를 제외하고 1년을 시효기간으로 합니다. 상품의 하자로 인한 불법행위법에 근거한 청구권에도 이러한 소멸시효기간은 적용됩니다. 소멸시효 기간은 상품이 인도된 날부터 기산됩니다. 이러한 소멸시효 기간은 뷔르트 일렉트로닉이 보증한 사항의 위반으로 발생한 손해 또는 사망, 상해 또는 건강 손상으로 인해 발생한 손해, 고의의 위법행위 또는 중과실로 발생한 손해, 상품 하자로 발생한 손해에 대한 뷔르트 일렉트로닉의 무한책임에는 영향을 미치지 않으며, 이 경우 관련 법률(예를 들어, 상법, 민법, 제조물책임법)에서 명시된 소멸시효기간이 적용됩니다. 하자로 인한

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



고객의 청구가 뷔르트 일렉트로닉에 의해 전부 거절된 경우, 고객에 의해 주장된 위 청구에 대해 뷔르트 일렉트로닉이 진술하는 것은 위 청구 또는 청구가 근거한 상황에 대한 협상의 개시로 간주되지 않습니다.

8. Intellectual property and usage rights relating to software and other protected products, information and co-operation duties

8. 소프트웨어 및 기타 보호되는 제품에 대한 지식재산권과 사용권, 정보 및 협력의무

8.1 Unless otherwise provided in the contract or by law, any rights relating to software or other protected products which are delivered to the customer or which are produced for the customer, in particular, copyrights, industrial property rights such as, patents, trademarks and registered designs, shall remain the property of Würth Electronics or the individual proprietor of the rights. This shall also apply if the software or any other protected products are produced according to the specifications of or in co-operation with the customer.

8.1 계약 또는 법률에 달리 규정되지 않는 한, 고객에게 인도되거나 고객을 위해 만들어지는 소프트웨어나 다른 제품과 관련된 모든 권리, 특히, 저작권, 특허권, 상표권, 등록된 디자인권과 같은 산업재산권은 뷔르트 일렉트로닉 또는 개별 권리 소유자의 재산으로 유지됩니다. 이는 소프트웨어 또는 기타 보호되는 제품이 고객의 사양서에 따라 만들어지거나 고객과 협력 하에 만들어지는 경우에도 적용됩니다.

8.2 If Würth Electronics uses the customer's software, Würth Electronics shall only use such software for the contractually agreed purpose. If Würth Electronics requires the source codes for the software to make contractually agreed changes or remedy defects, the customer shall provide Würth Electronics with such free of charge for use.

8.2 뷔르트 일렉트로닉이 고객의 소프트웨어를 사용하는 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 계약상 합의된 목적으로만 이러한 소프트웨어를 사용합니다. 뷔르트 일렉트로닉이 계약상 합의된 변경 또는 하자 해결을 위해서 소프트웨어에 대한 소스 코드를 요구하는 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉에게 사용료 없이 무료로 제공해야 합니다.

8.3 The customer shall only receive a simple right of use to the software and other protected products to such extent as is required for the purpose of the contract, unless otherwise provided in the contract, in particular, the applicable licencing terms of the software or an individual licence agreement, or by mandatory statutory law. With regard to software provided by Würth Electronics, unless expressly permitted under the contract or by law, the customer shall in particular be forbidden from reproducing, distributing, disclosing, changing, translating, extending, making other modifications to and/or decompiling such.

8.3 계약, 특히 적용가능한 소프트웨어의 라이선스 조항이나 개별 라이선스 계약 혹은 법령상 의무로 규정되지 않는 한, 고객은 계약의 목적에 따라 요구되는 범위 내에서만 소프트웨어와 다른 보호되는 제품을 사용할 권리를 가집니다. 뷔르트 일렉트로닉이 제공하는 소프트웨어와 관련하여, 계약 또는 법률에 의해 명시적으로 허용되지 않는 한, 고객은 특히 복제, 배포, 공개, 변경, 번역, 확장, 기타 변형 및/또는 디컴파일할 수 없습니다.

8.4 For backup purposes, the customer may create the necessary backup copies of the software, provided the individual licence agreement does not contain provisions to the contrary. Backup copies on moveable data carriers shall be marked as such and shall be

endorsed with the copyright notice of the original data carrier.

8.4 개별 라이선스 계약에 이와 반대되는 조항이 포함되어 있지 않은 경우, 고객은 백업 목적으로 소프트웨어의 백업 사본을 생성할 수 있습니다. 이동식 데이터 매체의 백업 사본은 백업 사본임이 표시되어야 하며, 원본 데이터 매체의 저작권 고지가 기입되어 있어야 합니다.

8.5 In the event of unlawful use Würth Electronics and/or third parties, in particular, the manufacturer of the software or other protected products, reserve the right to assert claims for compensation.

8.5 불법적인 사용의 경우, 뷔르트 일렉트로닉 및/또는 제3자, 특히 소프트웨어 또는 기타 보호되는 제품의 제조업자는 배상을 청구할 권리를 보유합니다.

8.6 In the event that a third party alleges it has a claim which conflicts with the right of use granted to the customer, the customer shall inform Würth Electronics without undue delay in text form. The notification shall also include information as to whether the customer has changed the software or the product or combined such with other software and whether this, from the customer's perspective, could justify the third party's claim. If so requested by Würth Electronics, the customer shall allow Würth Electronics to handle the defence against these claims and, to the extent permissible and possible, shall allow Würth Electronics to represent the customer or shall conduct the defence itself as instructed by Würth Electronics. Up until receiving notification as to whether Würth Electronics will deal with the defence, the customer shall not acknowledge or enter into a settlement agreement regarding the alleged claims of the third party without the express approval of Würth Electronics. If Würth Electronics deals with the defence, this obligation shall continue to apply. In addition, the customer shall support Würth Electronics in its defence, if this is required for an appropriate defence. In return, Würth Electronics shall indemnify and hold the customer harmless against any necessary external costs and any third party compensation claims and claims for reimbursement of expenses resulting from the defence, provided these can be attributed to the fault of Würth Electronics. In the event that Würth Electronics does not deal with the defence, the customer shall be entitled to defend itself at its own discretion. If existing third party claims cannot be attributed to the fault of Würth Electronics, the customer shall not be entitled to assert claims against Würth Electronics.

8.6 제3자가 고객에게 부여된 사용권과 상충되는 권리가 있다고 주장하는 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉에 이러한 사실을 지체없이 서면으로 통지하여야 합니다. 또한 위 통지에는 고객이 해당 소프트웨어나 제품을 변경하거나 다른 소프트웨어와 결합하였는지 및 이러한 사정이 고객의 관점에서 제3자의 청구를 정당화할 수 있는지에 관한 정보가 포함되어야 합니다. 뷔르트 일렉트로닉이 요청할 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉이 제3자의 이러한 청구에 대한 방어를 할 수 있도록 허락해야 하고, 허용되고 가능한 범위 내에서 뷔르트 일렉트로닉이 고객을 대리할 것을 허락하거나, 뷔르트 일렉트로닉의 지시에 따라 고객 스스로를 방어해야 합니다. 고객은 뷔르트 일렉트로닉이 방어를 수행할 것인지 여부에 관한 통지를 받을 때까지 뷔르트 일렉트로닉의 명시적인 승인 없이 제3가 주장하는 청구를 수용하거나 이와 관련한 합의를 할 수 없습니다. 뷔르트 일렉트로닉이 방어를 수행하는 경우에도 이러한 의무는 계속 적용됩니다. 또한 적절한 방어를 위하여 고객의 지원이 필요한 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉을 지원하여야 합니다. 그 대신 뷔르트 일렉트로닉의 귀책사유로 인하여 초래된 것이라면, 뷔르트 일렉트로닉은 필요한

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



외부 비용이나 제3자에 대한 배상 및 방어에서 비롯된 비용의 상환을 모두 부담하여야 하고, 고객은 이에 대하여 면책됩니다. 뷔르트 일렉트로닉이 방어를 수행하지 않는 경우, 고객은 자신의 재량에 따라 스스로를 방어할 수 있습니다. 제3자의 청구에 대하여 뷔르트 일렉트로닉의 귀책사유가 없는 경우, 고객은 뷔르트 일렉트로닉에 대해 청구할 권리가 없습니다.

8.7 The statutory provisions for warranty obligations for title defects with regard to software shall apply irrespective of whether Würth Electronics is dealing with the defence against third party claims under clause 8.6 of these Conditions, however, with the following exceptions: (i) for the recovery of data, Würth Electronics shall only be liable insofar as the loss of data would also have occurred if the customer had carried out the usual backups; (ii) clause 7.3 of these Conditions applies accordingly.

8.7 소프트웨어와 관련된 권리의 하자에 대한 보증 의무에 관한 법률 조항은 뷔르트 일렉트로닉이 본 약관의 8.6에 따라 제3자의 청구에 대하여 방어를 수행하고 있는지 여부와 관계없이 적용됩니다. 그러나 예외적으로, (i) 데이터 손실에 관하여서는 고객이 데이터 복구를 위하여 일반적인 백업을 수행하였더라도 데이터 손실이 발생했을 경우에만 뷔르트 일렉트로닉이 책임을 부담하고, (ii) 이에 따라 본 약관 7.3이 적용됩니다.

9. Product liability

9. 제조물 책임

9.1 The customer shall not modify the goods; in particular, the customer shall not modify or remove existing warnings relating to risks by improperly using the goods. If this duty is violated, the customer must inter partes indemnify and hold Würth Electronics harmless from and against any product liability claims of third parties to the extent that the customer is responsible for the defect giving rise to liability.

9.1 고객은 상품을 변형해서는 안 되며, 특히 고객은 상품을 부적절하게 사용함으로써 발생할 수 있는 위험과 관련된 경고를 수정하거나 제거하여서는 안 됩니다. 이러한 의무를 위반할 경우, 뷔르트 일렉트로닉과 대내적 관계에서 고객은 책임을 야기하게 된 결함에 대하여 고객에게 책임이 있는 한도 내에서 제3자의 제조물 책임과 관련된 청구를 배상하여야 하고, 뷔르트 일렉트로닉은 이로부터 면책됩니다.

9.2 If Würth Electronics has to carry out a product recall or issue a product warning because of a product defect to the goods, the customer shall assist Würth Electronics and take all measures ordered by Würth Electronics, provided that these do not pose an unreasonable burden to the customer. The customer shall be obliged to bear the costs of the product recall or product warning, provided the customer is responsible for the product defect and the damage sustained. This does not affect any further claims of Würth Electronics.

9.2 뷔르트 일렉트로닉이 제품 결함으로 인하여 제품 리콜을 실시하거나 제품 경고를 발행해야 하는 경우, 이것이 고객에게 부당한 부담을 주지 않는 한 고객은 뷔르트 일렉트로닉을 지원하고, 뷔르트 일렉트로닉에 의해 요구되는 모든 조치를 취해야 합니다. 제품 결함 및 손상에 관하여 고객에게 책임이 있는 경우, 고객은 제품 리콜 또는 제품 경고 비용을 부담할 의무가 있습니다. 이것은 뷔르트 일렉트로닉의 다른 청구권에 영향을 미치지 않습니다.

9.3 The customer shall inform Würth Electronics without undue delay in textual form of any risks in the use of the goods and any possible product defects of which the customer becomes aware.

9.3 고객은 뷔르트 일렉트로닉에 상품 사용에 따른 위험과 고객이 인식하게 된 발생 가능성이 있는 제품 결함에 관하여 지체없이 서면으로 고지하여야 합니다.

10. Force majeure

10. 불가항력

10.1 If Würth Electronics is prevented by force majeure from performing its contractual obligations, in particular from delivering the goods, Würth Electronics shall be released from its obligation to perform for the duration of the impediment and for a reasonable start-up period without being liable to the customer for damages. The same shall apply if the performance of its obligations by Würth Electronics becomes unreasonably complicated or temporarily impossible because of unforeseeable circumstances for which Würth Electronics is not responsible, in particular, because of industrial action, official acts, energy shortages, delivery problems on the part of suppliers, or major disruptions of operations.

10.1 불가항력으로 뷔르트 일렉트로닉이 특히 상품의 배송과 같은 계약상 의무를 이행할 수 없는 경우, 뷔르트 일렉트로닉은 장애사유가 있는 기간 및 합리적인 착수 기간 동안 고객에게 발생한 손해에 관하여 책임을 지지 않고, 이행 의무가 면제됩니다. 뷔르트 일렉트로닉의 의무이행이 비합리적으로 복잡해지거나 뷔르트 일렉트로닉의 귀책사유 없이 쟁의행위, 공무 집행, 에너지 부족, 공급업체의 납품 문제 또는 주요한 운영 중단과 같이 예기치 못한 상황으로 인해 일시적으로 불가능한 경우에도 동일합니다.

10.2 Würth Electronics shall have the right to rescind the contract if such an impediment continues for more than three months and if, as a result of such impediment, the performance of the contract is no longer of interest to Würth Electronics. At the request of the customer, Würth Electronics shall declare after the expiry of the aforesaid three-month period whether it intends to make use of its right to rescind the contract or whether it intends to deliver the goods within a reasonable period of time.

10.2 뷔르트 일렉트로닉은 이러한 장애가 3개월 이상 지속되고, 이러한 장애의 결과로 계약의 이행이 더 이상 뷔르트 일렉트로닉에게 이익이 되지 않을 경우 계약을 해제할 권리가 있습니다. 고객의 요청에 따라 뷔르트 일렉트로닉은 상기 3개월의 기간이 만료된 후에, 해제권을 행사할 것인지 또는 합리적인 기간 이내에 상품을 배송할 것인지 여부를 알려야 합니다.

11. Confidentiality

11. 비밀 유지

The customer shall be obliged for an unlimited period of time to maintain the confidentiality of any and all information received through Würth Electronics which is stated to be confidential or which due to other circumstances can be identified as a trade or business secret; the customer may neither record nor disclose or use any such information. The customer must ensure by means of suitable contractual agreements with its employees and those agents working on its behalf that such persons also refrain for an unlimited period of time from any use, disclosure and unauthorised recording of such trade and business secrets for their own purposes.

고객은 비밀로 명시되거나, 다른 사정으로 인하여 영업 또는 사업 비밀로 식별될 수 있는 것으로서 뷔르트 일렉트로닉을 통해 입수한 모든 정보에 대하여 무기한 비밀을 유지할 의무를 부담합니다. 고객은 이와 같은 정보를 기록 또는 공개하거나 사용할 수 없습니다. 고객은 임직원 및 고객을 대신하여 일하는 대리인들과 적절한 계약상 합의를 함으로써 그들 역시 무기한 이와 같은 영업

General Terms and Conditions Würth Electronics Korea Ltd.

- As of: October 2021 -



및 사업 비밀을 그들의 이익을 위하여 사용, 공개 또는 무단으로 기록하지 못하도록 하여야 합니다.

12. Final provisions

12. 최종 조항

12.1 Any rights and obligations of the customer may only be assigned or transferred to a third party with the written consent of Würth Electronics.

12.1 고객의 모든 권리와 의무는 뷔르트 일렉트로닉의 서면 동의가 있는 경우에만 제3자에게 양도 또는 이전될 수 있습니다.

12.2 The legal relations between the customer and Würth Electronics shall be governed by the laws of the Republic of Korea, without regard to the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

12.2 고객과 뷔르트 일렉트로닉 사이의 법률 관계는 국제 물품매매계약에 관한 UN 협약(CISG)과 관계없이 대한민국 법에 귀속됩니다.

12.3 Exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from the business relationship between Würth Electronics and the customer shall be the registered office of Würth Electronics. Würth Electronics may in addition sue the customer at the latter's registered office, as well as at any other permissible place of jurisdiction.

12.3 뷔르트 일렉트로닉과 고객 간 거래 관계에서 발생하는 모든 분쟁에 대한 전속 관할 법원은 뷔르트 일렉트로닉의 등록사무소 주소지를 관할하는 법원으로 합니다. 이에 더하여, 뷔르트 일렉트로닉은 고객의 등록사무소 주소지를 관할하는 법원 또는 기타 허용되는 관할 법원에서 고객을 상대로 소를 제기할 수 있습니다.

12.4 The place of performance for any and all obligations to be performed by the customer and by Würth Electronics shall be the registered office of Würth Electronics.

12.4 뷔르트 일렉트로닉과 고객이 이행하여야 할 모든 의무의 이행지는 뷔르트 일렉트로닉의 등록 사무소입니다.

12.5 If a provision of this agreement is or becomes invalid or impracticable in whole or in part, or if this agreement is incomplete, this shall not affect the validity of the remaining provisions hereof. In lieu of the invalid or impracticable provision, such valid and impracticable provision shall be deemed agreed as comes closest to the purpose of the invalid or impracticable provision. In the event that this agreement is incomplete, such provision shall be deemed agreed as corresponds to what would have been agreed according to the purpose of this agreement if the contracting parties had considered the matter from the outset.

12.5 본 약관 조항의 전부 또는 일부가 무효 또는 실현 불가능하거나 또는 본 약관이 불완전하다는 사정은 본 약관의 나머지 조항의 유효성에 영향을 미치지 않습니다. 무효이거나 실현이 불가능한 조항 대신, 유효하고 실현불가능한 조항은 무효이거나 실현불가능한 조항의 목적에 가장 근접한 것으로 합의된 것으로 간주합니다. 본 약관이 불완전한 경우, 위와 같은 조항은 계약의 목적에 비추어 볼 때 계약 당사자가 당초 해당 문제를 고려하였다면 합의했을 내용에 상응하도록 합의가 된 것으로 간주합니다.

13. Environmental declaration

13. 환경 선언

Würth Electronics is committed to people and the environment. Therefore, we undertake to manufacture our products in a manner that conserves resources and to systematically realise any potential for saving energy in manufacturing processes and in transportation. We pay close attention to ecological alternatives as concerns the selection of sources of energy and raw materials and pursue a consistent policy of waste reduction and product recycling.

뷔르트 일렉트로닉은 사람과 환경을 위하여 헌신합니다. 따라서 당사는 자원을 절약하는 방식으로 제품을 제조하고, 제조 및 운송 과정에서 에너지를 절약할 수 있는 가능성을 체계적으로 실현합니다. 당사는 에너지 및 원자재 공급원 선정에 고려할 때 친환경적인 대안에 세심한 주의를 기울이고, 폐기물 감축과 제품 재활용에 대한 일관된 정책을 지향합니다.